

# UNION DE TARIFA

SEMANARIO DEFENSOR DE LOS INTERESES TARIFEÑOS

PRECIO DE SUSCRIPCION  
UNA PESETA AL MES

Número suelto 0'25 peseta.

REVISTA FUNDADA  
EL 15 DE NOVIEMBRE DE 1924

Toda la correspondencia al Director

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
PLAZA SAGASTA, 2. TELÉFONO NÚMERO 96.

## CANDIDATURA DE LA UNIÓN CIUDADANA Y AGRARIA DE LA PROVINCIA DE CÁDIZ

(FRENTE DE DERECHAS)

D. Ramón de Carranza y Fernández de la Reguera

“ Juan José Palomino Jiménez

“ Miguel Martínez de Pinillos Sáenz

“ Manuel García Atance

“ José María Pemán y Pemartín

“ José A. Primo de Rivera y Sáenz de Heredia

“ Carlos Núñez y Manso

“ Francisco Moreno Herrera

¡ Votad a los candidatos de la  
¡ “Unión Ciudadana y Agraria” !



# Construcciones y Pavimentos

SOCIEDAD ANÓNIMA

Contratistas generales de obras públicas y particulares en España

Propietarios de la patente número 92.329 del sistema BARRIOS de

**Pavimentos de HORMIGÓN BLINDADO**

NUMEROSO PERSONAL TÉCNICO Y PRACTICO :: :: REFERENCIAS DE IMPORTANTES OBRAS

DOMICILIO SOCIAL:

BARCELONA.—Calle de la Diputación, núm. 239

SUCURSALES:

Madrid.—Avenida Conde Peñalver, 21 y 23

Valencia.—Calle Cirilo Amorós, 52.

Málaga.—Alameda Alfonso XIII, 22.

Córdoba.—Isaac Peral, 4.

Zamora.—Avenida Víctor Gallego, 4.

Tarifa.—Puerto.

Huelva.—Plaza Coto Mora.

Villa Sanjurjo.—Calle Melilla.

Dirección telegráfica y telefónica: CIMENFER

CONSTRUCTORES DEL PUERTO DE TARIFA

**Reservado para la Casa Ajuria**  
**Maquinarias Agrícolas**



# UNION DE TARIFA

SEMANARIO DEFENSOR DE LOS INTERESES TARIFEÑOS

PRECIO DE SUSCRIPCION  
UNA PESETA AL MES  
Número suelto 0'25 peseta.

REVISTA FUNDADA  
EL 15 DE NOVIEMBRE DE 1924

Toda la correspondencia al Director  
REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:  
PLAZA SAGASTA, 2. TELÉFONO NÚMERO 96.

## EL PROBLEMA AGRARIO EN TARIFA

### Lo que se ha hecho y lo que se ha debido hacer

Fundado este periódico por un agricultor, a nadie podrá extrañar la preferencia que hemos dado al problema agrario, sobre todos los demás, en el desarrollo de nuestras campañas.

Tarifa—así lo hemos proclamado desde hace mucho tiempo—era uno de los pueblos españoles más necesitados de una intensa reforma agraria; pero, naturalmente, de una reforma inteligente y bien dirigida, porque no se mejora la salud del enfermo poniéndolo en manos del curandero ignorante o del hipócrita y embustero «saludador». Hay que entregarlo a un médico entendido, que oponga remedios adecuados a la naturaleza del mal y en armonía con la complejidad y estado del paciente.

La decantada Reforma agraria de la República, ha sido la intervención de los curanderos y saludadores a que aludíamos: la dirigió un maestro de escuela, totalmente ayuno de los problemas del campo, y la desarrollaron unos señores que estaban en Madrid, metidos en bibliotecas y despachos, sin conocer del campo más que las teorías leídas en unos libritos sin base práctica, y... el paisaje que ven por las ventanillas del tren, cuando viajan. Y así salió la reforma agraria de Marcelino y comparsa, que empezó por causar en la economía agraria una conmoción ruinosa y unos estragos incalculables; costó al presupuesto una fantástica suma, en burocracia inútil, y en viajes y material, más inútiles todavía; se apoyó en fincas robadas a sus propietarios legítimos, convirtiendo al Estado en salteador de caminos, como han dicho plumas más autorizadas que la nuestra.

Y el final de todo esto ¿cuál ha sido?

Pues un nuevo parto de los montes; un engendro lamentable, que no ataca al mal en sus raíces, que no redime al campesino, y que, después de todo el trastorno causado al país, deja las cosas peor que estaban antes. ¡Desdichado el sino de los hombres del 14 de abril, que no han sabido construir ni una hilada de piedras, y que, puestos en presencia de los males que padecía su Patria, no han sabido o no han querido sino aumentarlos y agravarlos!

Sabemos que la clase media del campo se halla reducida al mínimo; que es preciso volverla a crear, redimiendo al proletariado, poniendo a todo trabajador del campo en vías de convertirse en propietario, por el único camino racional posible, que es el jalonado por el trabajo, la constancia y el ahorro. ¿Qué es preciso para conseguir esto? Sencillamente, ir a la paz social, a la armonía de clases, al salario justo y suficiente, a cambio de que el obrero rinda el trabajo que debe rendir; establecer el patrimonio familiar, fomentar y estimular el ahorro, desenvolver racionalmente el crédito agrícola, perseguir el subarriendo y la usura, racionalizar el arriendo y establecer los derechos del colono que, merced a un largo trabajo, prolongado acaso durante varias generaciones, ha convertido en huerto un erial... ¡Se pueden hacer tantas cosas, para hacer la vida del campesino cómoda y alegre, como lo era antes...!

En lugar de hacer esto, los teorizantes del socialismo y sus próximos adláteres, como don Marcelino el agrario, no han hecho más que agarrarse a sus lunetas y disparatadas teorías, pretendiendo aplicarlas a la realidad españo-

la, sin tomarse el trabajo de mirar si encajaban en ella, o se estrellarían contra esa realidad. Y después de apoderarse de tierras ajenas contra la voluntad de sus dueños, no hablan de repartirlas entre los trabajadores del campo—y esto, es preciso que los obreros lo sepan—sino de instalarlos en ellas, teniendo al Estado como patrono.

¿Es así como se resuelve el problema agrario? Porque tomar una parcela en arriendo no es cosa difícil; aunque el Estado no intervenga, lo difícil es, cuando viene el año malo, pagar el canon al dueño. Y si el propietario es un particular, todavía cabe, en ocasiones apuradas, obtener reducciones; pero cuando sea el dueño el Fisco, y su «administrador», a los efectos del cobro, sea el recaudador de contribuciones ¿podrá ese modesto arrendatario llorarle, pedir rebajas en el precio, o decirle que aguarde? Todos sabemos que no. El Estado, ni hace semejantes cosas, ni podría hacerlas, so pena de desquiciar todo su mecanismo financiero en términos que le llevarían a la bancarrota en breve plazo.

Tiene, por lo tanto, que ser un dueño inexorable. Y siendo así ¿qué beneficio habrán sacado los obreros del campo, con que se les entreguen parcelas, que unas veces serán malas, otras estarán lejisimos, y en todos los casos constituirán una posesión precaria puesto que a la primera mala cosecha, tendrán que elegir entre buscar al usurero, o perder su pegujal?

Prueba de lo desacertada que ha sido la decantada reforma, es que sus desdichados autores apenas se atreven a aludir a ella, cuando se dirigen a las masas. Tienen que hacer sus propagandas a base de tópicos, diciéndole al pueblo «nosotros somos tus amigos, y los «cavernícolas» son tus peores adversarios, hienas feroces, que solo piensan en volver a lo de antes». Y esto, sin demostrarlo, naturalmente. ¡Volver a lo de antes! Muchas injusticias sociales



había antes del 14 de abril; pero los únicos que no deben evocar aquellos tiempos son los hombres del «equipo de Casas Viejas», porque aun entonces, estaban los obreros del campo cincuenta veces mejor que ahora.

Por otra parte, nadie que tenga dos dedos de frente podrá creer que las personas de orden han sufrido los quebrantos y dolores de los últimos treinta meses, sin adoptar el firme propósito de enmendar aquellos yerros que pudieron, no justificar lo que vino después, pero sí dar una sombra de razón

de pintarnos como enemigos de los obreros, precisamente a los que hemos salido a su defensa, cuando los que ahora chillan estaban debajo de las camas, disfrazados de upetistas, rivalizando entre sí a ver cual era más adulón y servicial con el dictador y con los representantes de la Monarquía. Mienten cuando atribuyen a las derechas el propósito de rebaja de jornales, cuando el menos versado en Economía sabe que en nada perjudican los jornales altos, mientras haya relación entre ellos y el rendimiento que dé el obrero, aplicán-

no tiene ante sí más caminos que la cárcel, o, en el caso más favorable, volver al rincón obscuro de donde no pudo salir con su honrado trabajo, y del que le sacó una chamba de imposible repetición.

Las derechas tienen perfectamente definido en su programa un rumbo para ir en línea recta a la reforma agraria, racionalmente emprendida, y altamente beneficiosa para los intereses del obrero campesino. En cambio, a la vista está lo que «llevaban dentro» las izquierdas.

En dos años y medio de poder, de un poder ejercido dictatorialmente, con leyes fabricadas a la medida, no les han permitido hacer nada provechoso por las clases humildes de la sociedad. ¡Nada absolutamente! Aquí mismo, sin salir de nuestro término, prometieron repartir doscientas hectáreas de las fincas del duque de Lerma, para «asentar» obreros. ¿Puede decirnos algún vecino de Tarifa, si se las han dado a él? Lo más que harán, será «prometerlas» otra vez, a cambio de votos, como prometían un cortijo y un jamón a cada uno, en abril y en junio de 1931.

Y en cuanto las 133.000 pesetas que también consignaban para asentar obreros en nuestro término ¿puede saberse dónde se han metido, ahora que el presupuesto se halla a punto de finiquitar?

Cuando se habló de ellas en los periódicos, excitamos el celo de don Amador y compinches, para que, dejando politiquerías a un lado, vieran si era posible traer a Tarifa ese dinero; pero no merecimos el honor de una respuesta. ¡Sabe Alá en qué profundas sabidurías tendrían ocupados el magín!

Ahora, nos explicarán que todo fué por culpa de la crisis. ¡Ah, si les dejan «otro ratito», en el Poder, lo hubieran hecho todo! Pero el truco está ya un poco viejo para que pique nadie, y lo que pensará la gente es que esas 133.000 pesetas han ido al país del Camelo, a reunirse con las 150.000 figuradas en el presupuesto municipal, por la renta de las mismas fincas del duque, y que tampoco ha visto nadie por dónde van a entrar en la caja del Ayuntamiento.

**Elector: Piensa en que durante dos años de política izquierdista no se gobernó más que para los partidos, los comités y los gremios, con preferencia del País. Piensa en las continuadas perturbaciones y persecuciones, en la intranquilidad reinante, en los quebrantos sufridos por la nación en todas sus actividades y manifestaciones. Piensa, elector, en que todo cuanto criticaste y censuraste, ahora puede tener remedio. Piensa en todo esto y después procede en conciencia a votar.**

a los argumentos que esgrimían ante el pueblo los hombres de izquierda, para escalar el poder. Todo el mundo, entre las derechas, está de acuerdo en que lo pasado, en lo que tuvo de anticristiano, de malo, no puede volver. Y para lo futuro es preciso actuar con la mirada puesta más en alto.

Aquella reforma agraria, por la que nosotros abogamos en tiempo de la Dictadura, habrá que hacerla, en cuanto las derechas lleguen al Poder. Entonces éramos minoría, porque se estimaba que eran más urgentes otros cuidados. Hoy, la realidad ha hecho ver la importancia de ese capital problema, y todos los programas lo sitúan en primer lugar, dándole todos los partidos católicos una solución idéntica, puesto que se halla contenida en las doctrinas de los Papas. Y esa doctrina es sustituir la ley inícuca de la oferta y la demanda, que considera al obrero como una mercancía, por la ley de la Justicia eterna, que manda considerar en el trabajador a un semejante, a un hermano; que obliga a pagarle jornal suficiente para que vivan decorosamente él y los suyos; para que satisfagan, no solamente sus necesidades materiales, sino también las del espíritu; que manda abrirle las puertas para que pueda elevarse a propietario, mediante su honrado y laborioso esfuerzo, y que manda abrirle también el camino para su elevación intelectual, mediante una reforma legislativa que le abra el acceso a los centros docentes, universidades inclusive.

Mienten, por lo tanto, los que tratan

dose honradamente al trabajo. Las derechas, a lo que nos oponemos es a las invasiones de fincas, a la tala de árboles, a la quema de aperos de cultivos, y a otras mil salvajadas, que perjudican al patrono, pero que siempre o casi siempre hacen más daño al obrero, pues la mayoría de los propietarios pueden vivir aunque les arrasen un trigal o les echen a perder unos olivos; pero el cultivo de esos vegetales, que ya no puede hacerse, suprime una porción de jornales, y ello supone paro y hambre para los campesinos del término.

Las derechas se oponen a lo que sea lucha de clases, destrucción estúpida y criminal; a toda esa serie de maniobras que no tienen más objeto que justificar la actuación de unos cuantos cabezillas alquilones, ante los jefes que les pagan; a las huelgas que no se ventilan intereses obreros, sino tinglados electorales en favor de cualquier politiquillo, que lo mismo puede ser un bigardo de altos vuelos, que se hace pagar bien por «resolver el conflicto»—¡cuantos casos se han dado, de estos!—o un monterilla que está viendo que se le escapa el biberón que oprime entre las manos, y

**Electores: Cuando os vengán hablando de monarquías y de repúblicas o de peligros del régimen, decidles que ese disco está ya muy gastado, de puro viejo; que no os convence. Que no es la República ni el régimen, sino su momio y sus prebendas lo que está en peligro y lo que tratan inútilmente de defender; y que no estáis dispuestos a dejaros llevar, poco a poco, a la ruina, mientras ellos se enriquecen día por día y se van convirtiendo en verdaderos plutócratas a los acordes del «Himno de Riego».**



# CÓDIGO DEL ELECTOR

## DE SERVICIO PERMANENTE

Elector: todos los resortes de la organización están ya en tensión.

Los minutos se ensanchan, por lo mucho que puede cundir cada minuto bien empleado.

Las horas se estrechan, porque hay más quehaceres que horas disponibles.

Es la hora del examen de conciencia.

Cada mañana dedica, 15 minutos a pensar lo que podrías hacer «hoy» por tus candidatos.

Es decir, por los hombres abnegados que van a tomar tu puesto en la lucha del Parlamento para defenderte a ti, a tus ideas, a los tuyos.

Cada noche, diez minutos a pensar cómo podrás superarte al día siguiente.

Y así, con ardor creciente, como quien sabe que ha de redoblar el empuje de una a otra jornada.

Votar tú, está bien; pero si no votan otros...

Si no eres apóstol, no eres ni siquiera solitario.

Repite una vez, y cien, y mil, los argumentos.

No te canses de comunicar a otros lo que sabes.

No hay horas; ni jornadas; servicio permanente.

¡Por Dios! ¡Por España! ¡Por la provincia gaditana! ¡Por tu honor de elector!

## EL ELECTOR Y EL ESCRUTINIO

El escrutinio es a la elección lo que la siega es al cultivo.

De nada sirven los votos si el escrutinio no los releja.

El afán que pone un labrador en guardar el trigo segado, has de poner tú, elector, en proteger las papeletas de la urna.

Procura que se lea bien.

Que a lo mejor, que es lo peor, hay cada presidente...

Cuida también de que los recuentos de votos se hagan lealmente.

Si huele a chamusquina, has que se vuelva a empezar el recuento.

No tengan prisa: despacio y bien, se llega muy lejos.

Vigila para que nadie intente romper la urna.

Si el presunto fracturador vé en perspectiva una probable fractura en sí mismo, desechará la mala tentación.

En cuanto se proclame el resultado de la elección, el colegio quedará casi desierto.

Deja a cada uno que vaya por su lado.

Quédate tranquilamente en el colegio.

Todavía no has dejado de ser útil allí.

Ayuda, si es preciso, a llenar actas, certificados, sobres.

## EL ELECTOR Y LAS ACTAS

Sabemos que te ha gustado eso de que el escrutinio es la siega de la cosecha electoral.

Pero no olvides que el acta es el talón del ferrocarril en que se transporta la cosecha al mercado.

¿Acta falsificada? ¿Acta perdida? Cosecha estropeada o cosecha robada probablemente.

Ha terminado toda la tarea de escribir que lleva consigo el escrutinio.

Entonces falta llevar el acta al centro electoral y a la Junta del Censo.

Las de nuestros candidatos, que se las lleve nuestra intervención.

La de la Junta del Censo hay que acompañarla bien.

Hay posibles atracos, olvidos, distracciones capaces de malograr la cosecha.

Unos cuantos electores, formando cortejo de honor al presidente, hasta que entregue el acta, hacen un buen papel.

Con eso perderás quizá algunos ratos de emocionante curiosidad en el centro electoral.

Pero habrás cumplido con tu deber de elector prudente.

Y, en definitiva, cumplir con tu deber es lo que importa.



UNIÓN DE TARIFA hace un lustro

## ■ Ojeada retrospectiva ■

Una editorial sobre materia presupuestaria municipal ocupaba nuestro número, comentando la trascendencia que tenía la cuestión para la vida del pueblo, ya que el presupuesto ha de orientar y reglar la administración local durante todo un año. Por aquella fecha, había de reunirse el pleno municipal, para conocer del proyecto de presupuesto confeccionado por el primer Ayuntamiento que presidió don Carlos Núñez y Manso.

Entre las manifestaciones que hizo aquella semana al periódico el señor Núñez y Manso, desde la alcaldía, hay una que tiene cierta curiosidad y alguna actualidad local. Le habían visitado en su despacho oficial los señores maestros de instrucción Primaria—entre ellos, el hoy inclito don Amador actual alcalde socialista—con la pretensión de un aumento prudencial en las consignaciones por alquileres de casa-habitación que abona el Ayuntamiento con cargo al ramo. Según el periódico, don Carlos prometió atender justamente la aspiración del profesorado

tarifeño que vió, aumentada la subvención referida.

Decía el semanario que ya en máquina aquella edición se recibió un telegrama del director general de Agricultura, telegrama que se copiaba, concediendo todos los préstamos interesados por el Alcalde para los modestos labradores de Tarifa. Como puede verse, don Carlos Núñez atendía todas las cuestiones propias del cargo con tanto celo y entusiasmo como acierto a veces en su logro.

Una nota triste ofrecía el semanario que examinamos: El fallecimiento del ilustre tarifeño don José María Núñez de Reynoso, ex-alcalde de Tarifa, ex-diputado y ex-senador por la Provincia. Su muerte fué muy sentida y por esta redacción dedicábasele la oportuna necrología.

Un fuerte temporal había reinado tres días de aquella semana en esta costa con abundante y benéfica lluvia.

Y esto es lo más saliente que merezca de reproducción.

**Elector: Acuérdate del pasado cercano y contempla el presente. Acuérdate de lo que te han ofrecido y no cumplieron los que prometieron gobernar y no gobernaron: del perfil dibujado hace dos años y ejecutado; de tus sentimientos espirituales contrariados, desconocidos y perseguidos; de tus derechos paternos sobre lo que pasó un borrón; de cuanto se conculcó y se atropelló, y piensa en lo que deseas para tí y para España.**

**¡CÓMO ESTÁ EL PATIO!**

## EL CONSTRUCTOR DE PANTANOS SE ENFADA

El primer teniente de alcalde, y ex-capitán del somatén primorriverista, llegó enfadadísimo a la sesión del viernes pasado. Como que al verle entrar, le dijo Aranda a su sobrino:

—El partido radical está hoy hecho un energúmeno.

—Ya lo veo—observó el interpelado.—¿Se habrá producido un cisma en su seno?

—¿Un cisma? ¡Como no le corten una

pierna o un brazo, no sé qué divisiones caben en un partido que es unipersonal.

El moralista de las 35.000 pesetas, a todo esto, había llegado al salón dando taconazos; tropezó con el bastón de Fermín, que estaba al paso, y le dió un bofeto, que le abolló la contera; finalmente, desvencijó el picaporte, al abrir la puerta, y entró como un vendaval, dejándose caer en su asiento.

Estuvo un rato en silencio, porque la

«digestión» del berrinche le embargaba, como si hubieran ido a cobrarle las 600 pesetas del tapujo aquel de la Grossa. Cuando por fin recobró el habla, dejó a todos los circunstantes patidifusos.

—Acabo de comprobar una cosa que me trae revueltas las tripas. Todas las mujeres están resueltas a molernos las costillas en las elecciones, y andan echando el bofe, para quitarnos la cabeza. Y como se lo propongan nos parten el lomo...

—Qué técnico es—murmuró, asombrado don Ambrosio: Las costillas, el bofe, las tripas, el lomo, la cabeza... ¡Es un sabio!

—Digo—prosiguió el «carnecero»—que están diciendo las unas que si somos laicafres; las otras, que tenemos a sus hombres muertos de hambre, y no les damos de comer más que discursos; otras, que administramos peor que si pusieran una trinka de gatos a administrar una pescadería; otras, que desde que mandamos nosotros, esto es un infierno, donde nadie se lleva bien con nadie; las que no nos echan en cara nuestros continuos cambios de casaca, al sol que más calienta, nos dicen que nadie ha metido en la cárcel tantísimos obreros como nosotros, y que lo de encarcelar mujeres es una gloria que estaba reservada al alcalde actual; en fin, quise hablarles de los centros organizados por el popular y democrático ciudadano que nos preside, y se permitieron unas alusiones irreverentes a no recuerdo qué hojas arrancadas, directivas depuestas y obreros desengañados...

—¡Qué abuso!—exclamó don Amador.—Pues dígame su señoría quiénes son esas inverecundas, y las mandaré encarcelar, de aquí al día 20.

—No, querido alcalde. A lo mejor, el gobernador, por el bien parecer, nos las hacen soltar, y ¡para qué queremos más!

—Si acaso, se las puede fusilar, como medida provisional...—objetó caritativamente el hombre de la carabina.

—No—arguyó el «orador». —Yo propongo una sanción mucho más terrible. ¿Se aprueba un voto de censura contra ellas?

¡Siiii!—vociferaban los ediles presentes.

—Pues queda acordado el voto de censura, contra todas las mujeres que, «abusando» de su derecho al voto, se permiten opinar que no somos los mejores, y tienen el inaudito atrevimiento de trabajar la candidatura de derechas, terminó don Amador, con voz cavernosa y terrible.

Se levantó la sesión. Los concejales



salieron a la calle, como el que ha puesto una pica en Flandes, y Joaquinito el conserje, mientras arreglaba los bártulos, iba comentando quedito:

—Yo ya sé lo que se limpiará más de una con el voto de censura; pero si los poderes de esta gente dimanan de los electores, como ellos dicen, ¿quiénes

son ellos, ni quién les da atribuciones para censurar a sus mandatarios? ¿En nombre de quién lo hacen? Es como si el apoderado de una casa comercial, hiciera uso del poder que le han dado, para firmar un escrito insultando al dueño de la casa. ¡No era puntapié el que le iban a dar, debajo del talle!

## EN PLENO PERIODO ELECTORAL

# Visita del señor Núñez y Manso a Facinas, donde sus amigos y correligionarios le dispensan una cariñosa y entusiasta acogida

Ayer viernes se trasladó a Facinas, acompañado de una treintena de amigos, nuestro fundador, y Candidato derechista por esta provincia, para las próximas elecciones de diputados a Cortes, don Carlos Núñez y Manso.

El viaje del señor Núñez a Facinas, más que de propaganda electoral, obedecía al pago, con su visita, de la deuda de gratitud que con los numerosos amigos de la aldea tenía contraída.

A las cuatro, aproximadamente, llegamos a Facinas el señor Núñez y Manso y los que les acompañábamos.

En el «Puerto» le esperaban significados amigos de la aldea, que se unieron a don Carlos Núñez y sus acompañantes hasta Vista Alegre, donde esperaban otros muchos amigos y correligionarios.

Seguidamente se dirigieron todos al Casino, en cuyo local, que bien pronto vióse totalmente invadido por los muchos que llegaban a saludar al candidato para reiterarle su adhesión, compartieron durante un par de horas, reinando durante ese tiempo el mayor entusiasmo, ante el triunfo que ya se dá por descontado obtenga la Candidatura derechista.

Tras un cambio de impresiones con los amigos, el fundador de Unión de

TARIFA, dirigió a los concurrentes en tono familiar y sencillo, unas palabras bastante sentidas por supuesto, para expresar en primer lugar su gratitud a los leales amigos de Facinas, muy singularmente a aquellos del Casino, que en los momentos de la adversidad, y cuando el dardo político quería clavarse en su obra, supieron respetar y defender el retrato del que como él sin otros títulos que su tarifeñismo y su honradez, preside esta simpática sociedad.

Resumiendo, el señor Núñez, expuso, siempre en el tono familiar y sin llegar al discurso, cual es el programa de las Derechas, agregando que ni lo pasado puede volver, ni lo actual puede tampoco subsistir.

Terminó confiando en el triunfo, que será el triunfo del pueblo, añadiendo que esperaba que aquí en Tarifa no fuera él quien tuviera que trabajarse las elecciones, sino que la trabajaran todos los buenos tarifeños.

Terminada tan agradable reunión, en la que como decimos reinó el mayor entusiasmo, abandonó el señor Núñez y sus acompañantes, Facinas, trayendo la más excelente impresión de las muestras de cariño de que por parte de aquel vecindario fué objeto.

## ¡COMO CAMBIAN LOS TIEMPOS!

—¿Zeñorita Lú! ¿Zeñorita Lú!

—¿Qué te pasa Juanilla?

—Hay zeñorita de mi arma, no sé ni como decirlo pus no le saco la punta de enreá que está, pero solo pueo decirle que medio mundo está loco y la otra mitá tie perdio er sentio y no se encuentra un cerebro firme.

—¿Pero qué ocurre?

—Que va a ocurri, que han quitao la Semana Santa pa jace un carnava perpetuo. Figúrese V. que han dicho en er barrio que el día dicinueve tenemos que dí a votá toas las mujeres. Cuando yo digo que el mundo está revuelto y los demonios andan sueltos y nos traen a tos de cabeza, ¿mira que votá las mujeres?; si su padre de V. levantara la cabeza se gorría a mori de repente... pero lo que e este cura no vota man-que quiera el mundo entero... yo... yo soy la que voy a mostrar en esta ocasión sé la única que tié sentio.

—Pero muchacha, estás hablando más de la cuenta ¿qué sabes tú de esas cosas?; los tiempos cambian y hay que obrar según obliguen las circunstancias y tú harás tu deber como lo haremos todas.

—Pus mire V. zeñorita, una cosa es que cambien los tiempos y otra es volverse locos.

—Juana, Juana, cuando querrá Dios que sientes esa cabeza de chorlito que tienes.

—Que sé yo, pero como me llamo Juana la der quemao, que nadie me jace votá, mejón consiento que me digan la achicharrá, que dí aonde dicen vamos, que no voy manque me lleven arrastrando, que nó y que nó.

—Escucha un momento. Si te dijeran: ¿Mira Juana, hay que dar el voto si nó se llevan del pueblo la Virgen de la Luz ¿tú que dirías?

—Zeñorita de mi arma, me ha dejao V. pasmá, quitarnos la Patrona del pueblo, la alegría de nuestro hogares, er consuelo de toitas nuestras penas, la madre de tos los tarifeños, la rosa perfumá de esta tierra, la Lú que alumina toas las campiñas y alumbra a tos los marineros porque ella es la Vigen más bonita que tié toita España, eso sería quitarnos el aliento, y sin aliento no se pue vivi y Ella es nuestra vida, porque es la Madre amorosa de tos sus hijos y si de Ella se trata, no solo daría yo mi voto sino hasta la vida si es preciso.

—Así me gusta, de ti no podía yo es-

**El voto de la mujer:** Hay que votar, sin excepción, lo mismo las casadas que las solteras, que las viudas; lo mismo las jóvenes que las que no lo sean. Todas las mujeres, desde los 23 años, pueden ejercer el derecho de la emisión del sufragio, y en circunstancias como las que se aproximan, tienen, además, un estricto deber de conciencia, ya que de la actitud de todos y cada uno de los ciudadanos dependen muchas trascendentales cosas para la Religión y la Patria.

Ni una sola mujer de la provincia gaditana debe dejar de emitir su voto el día diecinueve.



perar otra cosa, eres tarifeña legítima y como tal obras.

—Yo y toas las del barrio nuestro, pues toas semos cristianas y toas sabemos defender nuestros derechos. Míreme V. la boca, solo me quean los dientes de alante, con estos soy capaz de morder a un batallón si alguno se atreviera a ofender a nuestra Virgen. ¿Recuerda V. cuando se perdió mi Ominguillo?

—Sí; lo recuerdo ¿hace tres años, verdad?

—Er mes pasao lo jizo, no se me orvia. Era de noche cuando lo echamos de menos, preguntamos a tó y nadie lo había visto, su padre corría por un lao y yo por otro; yo le pedi a Dios que no le pasara na malo y atribulá cogí par campo y con er pensamiento lo veía dentro de un pozo o mordió por una fiera, quería gritá y no podía, er llanto me ajogaba y las lágrimas me cegaban los ojos; no veía por donde andaba y desconcertaita grité: «¡Virgen de la Lú, Tú que eres Madre escúchame, alumíname pa que encuentre al hijo de mis entrañas por estos campos que son tuyos!» La Virgen me escuchó, y al llegar por Pedro Valiente senti er llanto de mi niño y sin duda la Virgen iluminó el sitio que estaba, pus lo ví claro como si fuera de día. Corría pa mí despavorio. Creí volverme loca de alegría y ofrecí dí ar Santuario pa darle las gracias, y fui cuando toavía no alumbraban los blancos der día. Al ver a la Vigen senti lo que no puedo explicá, cogí a mi niño y se lo enseñé llorando y con toas las juerzas de mis pulmones le grité: ¡Tú me lo tragiste! Ella me enseñó er suyo y claro oí que me decía. *¡Las dos semos Madres!*

—Juana, tu relato me ha conmovido y lloro al escucharte; no es precisamente el quitarnos nuestra Virgen lo que se pretende, es hacernos recordar que somos cristianas, y que las mujeres tenemos el deber de defender la religión y la fe que nos legaron nuestros padres, sin olvidar los santos mandamientos para que podamos repetir una y mil veces: ¡Gloria a Dios en las alturas y en la tierra al hombre paz! y así podremos gozar en la tierra.

—Yo voto zeñorita y toas las der barrio votarán y hasta mi madre que está

impedía la llevaré a puñao a dá su voto por la fe, y mi niña Lucita que otooavía no tiene la cuarentena votará como ange de la tierra, de esta tierra que tanto debemos a nuestra Vigen, pa que ella sea la que alumine a toa esa gente que están a oscura pa que la vean claro y la amen como Ella se merece, y crea V. que si dejáramos de votá quizá vendría don Guzmán del otro mundo cargao de puñales afilaos pa degollá a toos los que no defiendan la religión católica.

JOSEFA ALFARO DE OCAMPO

Sevilla 19-10-1933.

## Medidas del Gobierno para garantizar la libre emisión del voto

En el ministerio de la Gobernación han facilitado la siguiente orden:

«Con objeto de que las elecciones de diputados a Cortes convocadas para el día 19 del corriente mes se efectúen normalmente, atajando cualquier acto o maquinación que pueda menoscabar el libre ejercicio del derecho de sufragio, sin perjuicio de la vigencia y aplicabilidad de los preceptos del artículo octavo de la ley Electoral, en relación con los del Código Penal de su referencia y los contenidos en la orden de Justicia y Gobernación, fecha 20 de octubre último, este ministerio ha dispuesto lo siguiente:

Artículo primero. Las autoridades, amparando el derecho de los electores de emitir libremente sus votos sin coacciones ni violencias, impedirán que a las puertas de los colegios se formen grupos que dificulten el fácil, libre y ordenado acceso de los votantes a las mesas electorales. En los casos de aglomeración ordenarán el acceso uno a uno, por turno de los electores.

Artículo segundo. Asimismo las autoridades vigilarán las inmediaciones de los colegios electorales y las vías de acceso a los mismos, para evitar que mediante amenazas o coacciones se dificulte o impida a los electores la entrada a los locales y el libre ejercicio de su derecho de sufragio.

Igualmente proveerán e impedirán

en todo momento y lugar el soborno, poniendo a sus inductores, autores y encubridores a disposición de los tribunales de justicia.

Artículo tercero. A los efectos de facilitar la identificación de los electores en los casos de duda a que se refiere el artículo 43 de la ley Electoral, podrán utilizarse y exhibirse por los electores de uno y otro sexo, además de los medios y documentos que dicho artículo expresa, actas o informaciones notariales de conocimiento, pasaportes expedidos por los Gobiernos civiles, documentos militares o cualquiera otros en general autorizados por los funcionarios depositarios de la fe pública, judicial, extrajudicial, municipal y universitaria.

Artículo cuarto. La presentación de los servicios señalados en los artículos primero y segundo se realizarán por todos los agentes de la autoridad, previa orden de sus jefes natural o por propia iniciativa si ausentes éstos se produjeran las faltas que se tratan de corregir.

Artículo quinto. Conforme a lo dispuesto en el artículo 67 de la ley Electoral, se considerarán autores de los delitos comprendidos en el título octavo de dicha ley a cuantos directa o indirectamente ejecuten o faciliten la ejecución de cualquiera de las infracciones a que se refieren las medidas prevenidas por la presente orden.—*Manuel Rico Avello.*»

## COLEGIOS ELECTORALES

### SITUACIÓN DE LOS MISMOS

**Distrito 1.º.—SAN MATEO (3 secciones).**

- 1.ª.—SAN MATEO, situada en el Grupo Escolar de niños de la Puerta del Retiro.
- 2.ª.—NUESTRA SEÑORA DE LA LUZ, en la escuela de niñas, situada en la calle de este nombre.
- 3.ª.—SAN FRANCISCO, instalada en la Inspección sanitaria, en la Plaza de Abastos.

**Distrito 2.º.—HOSPITAL (2 secciones).**

- 1.ª.—SANCHO EL BRAVO, situada en la calle de este nombre, número 18, accesoria frente al Hospital de Caridad.
- 2.ª.—HOSPITAL, situada en el Retén Municipal.

**Distrito 3.º.—JESÚS**

Sección única, titulada Jesús, situada en el Grupo Escolar de niñas.

**Distrito 4.º.—ALAMEDA (8 secciones)**

- 1.ª.—ALAMEDA, situada en la escuela de

**¿Queréis desterrar de la política a los responsables de Casas Viejas, a los que han sembrado odios, a los que deportaron a Bata, y Villa Cisneros, a los que dejan quemar conventos, a los incapaces de acabar con el desorden, a los que aumentan el paro obrero?**

**¡Votad a las derechas!**

**¡Votad contra el marxismo!**



- niños, en calle Batalla del Salado.
- 2.<sup>a</sup>.—FACINAS, situada en esta aldea, en la escuela de niños.
- 3.<sup>a</sup>.—ACICAR, situada en Tahivilla, en la escuela de niños.
- 4.<sup>a</sup>.—ZARZUELA, situada en Almarchal, en la escuela de niños.
- 5.<sup>a</sup>.—BETIS, situada en la escuela de niños del expresado sitio.
- 6.<sup>a</sup>.—TORREJÓN, situada en la escuela de Casas de Porros.
- 7.<sup>a</sup>.—PEDRO VALIENTE, situada en los Majales casa del predio de don Rafael Morales.
- 8.<sup>a</sup>.—GUADALMESÍ, situada en la escuela de niños del Bujeo.

**Calles y sitios que comprenden cada Sección:**

SAN MATEO.—Ave María, Capitán Galán, Juan Escribano, Moreno de Mora, Peñitas, Pozo, Santa Bárbara, San Rosendo.

NUESTRA SEÑORA DE LA LUZ.—Calderón de la Barca, Esperanza, García Hernández, General Vives, Libertad, Nuestra Señora de la Luz, María A. Toledo y Plaza de San Martín.

SAN FRANCISCO.—Fuentes, Horno Peña, Lorito, Paz, Plaza del Ángel, San Francisco, San Hiscio, San Julián, Santísima Trinidad.

SANCHO EL BRAVO.—Cardenal Cisneros, Cervantes, (Hospital de Caridad), Inválidos, Juan Araujo, Luz Muñoz, Melo, Obispo Calvo y Valero, Reyes Católicos, Sancho el Bravo, San Casiano, San Donato, San Joaquín y Santa Teresa.

HOSPITAL.—Asedio, Castelar, Estanco Viejo, General Copons, Gravina, Independencia, Justino Pertinhez, Sagasta, Padre Félix, San Antonio y San Mateo.

JESÚS.—Aljaranda, Almedina, Amargura, Bajada del Macho, Barranco Hon-do (campo), Caídas, Caleta, Clavel; Cañadas del Arenal, del Burugato, del Gallinero, de Matatoros, de Mojica, del Pericón, y de Espetahuevos, Cuesta del Arenal, Hedionda y Peñuelas (campo); calles Guzmán el Bueno, Jesús, Legionarios Ríos Moya, Plaza de los Afli-gidos, del Duque, 14 de Abril, del Viento, Puerta del Mar, Retiro y Vista Alegre.

ALAMEDA.—Albacerrado, Arapiles, Bailén, Batalla del Salado, Conde de Niebla, Huerta Nueva, Isla de las Palomas, Llanos, Numancia, Pablo Iglesias, San Isidro, San José y Santa Inés; Caña-

das de Alfaneque, de Animas, del Ara-gonés y del Patriarca.

FACINAS.—Calles Fuentes, Constitu-ción, Sol, Tarifa, Serafín Romeu, Espe-ranza, Vela, Ternera, Reguera, Real, Nieves, Molinos, Labradores, Arráez, Rosario, Pedregoso, Merced, Pastora, San Isidro y Cabrerizas.

ACICAR.—Calle Huertas de Facinas, y los partidos Alamillo, Arráez, Arroyos Cuevas, Cabezuelas, Cabrerizas de Fa-cinas, China, Dehesa del Pedregoso, He-rrería, Jaba, La Mulata, Retín, Salada-vieja, Saladaviciosa, Tahivilla y Tapa-tana.

ZARZUELA.—Acebuchal, Agua de En-medio, Alamillo (Puntal), Almarchal, Campana, Cabo de Plata, Canchorrera, Colonia del Moro, Dehesilla, Iruelas, Moro, Renchiles y Zarzuela.

BETIS.—Algarbes, Barronales, Betijue-lo, Betis, Cumbres, Chaparral, Dulce Nombre, Hoyo Mondongo, Palomas, Puerto de Bolonia, Pulido y Valdeva-queros.

TORREJÓN.—Bolonia, Boquetillos, Ca-sas de Porros, Cañuelos, Carrasqueñal, Carrizales, Hoyo Catalino, Juan Fran-cisco, Laja de la Zarga, Pasada de las Carretas, Patagalana, Las Piñas, Puerto de la Paz, Lentiscal, Realillo, Renchile, Rosalejo y Torrejón.

PEDRO VALIENTE.—Brocon, Caherue-las, Cañada de Jara, Chivato, Fuente Molinos, G. Jiménez, Higuierilla, La Gra-jera, La Palmosilla, La Peña, Moraleja, Palancar, Paredón, Piedra Canas, Po-blana, Pedro Valiente, Puerto de la Cruz, Puerto Llano, Ramos, Rayo, Ri-vera de los Molinos, Soto, Turrado, Val-drés y Zorrillos.

GUADALMESÍ.—Ahumada, Angostura, Arenillas, Arraez González, Arroyo Vi-ñas, Bujeo, Cañadas: del Aguila, de los Alelies, Cabrerizas, de Estancias y de Hondón; Guadalmesi, La Joya, La Ta-bla, Paralejo, Pozuelo, Pueblecillo, Puente de la Vega y Puerto del Cabrito.

**GACETILLAS**

**NATALICIOS**

Con toda felicidad ha dado a luz una niña la joven señora doña Teresa Silva, esposa de nuestro estimado amigo don Gaspar Serrano Canas.

—También ha dado a luz una hermo-sa niña, doña María Ruiz Rodríguez, esposa de nuestro buen amigo don Isi-doro Rivas Araujo.

Nuestra enhorabuena a ambas fami-lias.

**BAUTIZO**

El viernes en la tarde se verificó en la parroquia de San Mateo el bautizo de la recién nacida de doña Leonor Se-rrano Silva y nuestro estimado amigo don Gaspar Alvarez Serrano.

Se le impuso a la nueva cristiana el nombre de María de la Luz, siendo apa-drinada por sus tíos, la simpática seño-rita Teresa Serrano Silva y hermano don José.

Nuestra felicitación a los padres por tan grato acontecimiento.

**BODA**

El lunes último y en la parroquia de San Francisco, se celebró el enlace ma-trimonal de nuestro joven amigo don Pascual Silva Vinaza con la simpática señorita María Romero Valencia.

Los contrayentes fueron apadrinados por la hermana de la novia señorita Concepción Romero Valencia y por el hermano del novio don Antonio Silva.

Los concurrentes fueron obsequiados espléndidamente en casa de la despo-sada.

Deseamos a la nueva pareja eterna luna de miel.

**FALLECIMIENTOS**

El miércoles en la noche falleció en nuestra ciudad nuestro convecino y ami-go don José Román Jiménez, encarga-do que fué muchos años del cortijo de las Pasadas de las Carretas.

Descanse en paz su alma y reciban sus hijas, hijos, hijos políticos y demás familia, nuestro pésame más sentido.

—También da la triste coincidencia, que el mismo día dejó de existir un nieto del finado, el niño de cuatro años Pe-pito Benitez Román, hijo de nuestro amigo don Sebastián Benitez Quero.

Esta mañana ha fallecido nuestro amigo y convecino don Antonio Rodri-guez Franco.

Esta misma tarde se celebró el acto del sepelio, al que a pesar de lo inten-pestivo del tiempo, acudieron numero-sas personas.

A sus familiares testimoniamos nues-tro pésame.

**SUSCRÍBASE A  
UNIÓN DE TARIFA**

IMP. DE M. RUFFO.—TARIFA.

**Hay que votar: Un voto más o menos no vale la pena; pero el triun-fa lo da la suma de votos, y la suma se compone de sumandos. A lo menos, por instinto de defensa, hay que acudir a las urnas.**

**¡Votad la candidatura antimarxista!**

**¡Votad a las derechas!**



# L'ABEILLE

COMPañÍA ANÓNIMA DE SEGUROS

Seguros sobre la Vida, Individuales, Responsabilidad Civil, Incendios, Robo, Cristales. Accidentes del Trabajo en la Industria, Agricultura, Tripulaciones de Pesca, Domésticos y Chauffeurs. Automóviles, Caballos, carruajes, etc.

Agente para Tarifa Facinas: **F. Terán**

LIBERTAD, 14. — Teléfono, 96.

**HOTEL  
DE PARIS  
Y ROMA**

Plaza del Pacífico, 1  
**SEVILLA**

TODAS LAS HABITACIONES  
CON AGUA CORRIENTE.  
EXCELENTE COCINA.  
ASCENSOR.  
EL MAS CÉNTRICO



Pensión desde DIEZ pesetas

## Tarifa de anuncios

Precios por inserción concertada para un mes, como mínimo, sujetándose a los cuatro o cinco números que a cada mes correspondan.

Octavo de plana.	15	Ptas.
Sexto de	25	"
Cuarto de	30	"
Media	50	"
Plana entera	100	"

Esquelas de defunción, Aniversarios, noticias de pago y anuncios intercalados en texto, a precios reducidos y convencionales.

Pida **Coñac Domecq**

**Pedro Domecq y Compañía:**

Vinos y Coñac  
**JEREZ**

Agente General en la Provincia de Cádiz:  
**Don José Manuel Domecq Rivero**

**PEDID SIEMPRE "MACHARNUDO"**



## BANCO ESPAÑOL DE CRÉDITO

Capital 100.000.000 de pesetas.--Domicilio social: Alcalá, 14.-MADRID.

### SUCURSAL DE TARIFA

Cuentas Corrientes en pesetas y moneda extranjera.—Consignaciones a Vencimiento fijo.—Operaciones de Bolsa.—Descuento y cobro de letras y cupones.—Giros y cartas de crédito.—Concesiones de créditos con garantía.—Custodia de Valores.—Informes.

CAJA DE AHORROS.—Intereses que se abonan:  $3\frac{1}{2}$  por 100. Libretas, máximo, 25.000 pesetas. Cuentas corrientes a la vista con un interés anual de 2 por 100.

CONSIGNACIONES A VENCIMIENTO FIJO.—Tres meses, 3 por 100.—Seis meses, 3'60 por 100.—Un año o más, 4 por 100.

**HORAS DE CAJA, DE 9 Y 30 A 13 Y 30.**

## GLICERIO PÉREZ

Boñillos del Condado (Huelva)

VINOS DE MESA  
SOLERA MARY  
ANIS SANTA CRUZ

## Fábrica de Mosáicos

SEVILLA, Rioja, número 7.

PUERTO REAL, Paseo del Muelle.

Viuda de JOSÉ MARÍA TEJERA

Materiales de Construcción  
Artículos Sanitarios

Pídanse Catálogos y Notas de Precios

# La Llave

Almacén de

Ferretería y Quincalla

Barrio, Márquez y C.

Sucesores de Baras Hermanos y Comp.

Federico de Castro (antes Cuna) 45, 47,  
51, 53 y 55.--SEVILLA.

Gran surtido en herrajes de Construcción y Herramientas para Artes y Oficios, Maquinarias, Correas de transmisión, Grifería y demás accesorios para Máquinas de vapor, Cuchillería en general, Batería de cocina en aluminio, Hierro fundido inoxidable, Hierro esmaltado, Hierro batido y toda clase de utensilios para menaje de casa y cocina.—Depósito de las Escopetas de DON VÍCTOR SARASQUETA, DE EIBAR y venta de toda clase de armas de fuego de las marcas más acreditadas.—Artículos sanitarios.—Cuartos de Baño.—Líquido VISCO renovador de muebles.

Para Manzanilla de Sanlúcar,

# Casa Otaola

■ TERAN ■

SEGUROS

VIDA - ACCIDENTES - INCENDIOS



## RECEPTOR 2511 ENCHUFABLE A LA RED ALTERNA

El mejor del mundo. Un solo mando. Control de volúmen. Ondas cortas y largas. Toda Europa en alta voz. Pago: en uno y en dos años. Garantía: Es un producto de la fábrica PHILIPS. Venta exclusiva en la CASA ULTRARRADIO. Calle Barcelona, número 2.—SEVILLA, Teléfono, 23.172.

**Venta de toda clase de material "RADIO"**

¿Ha visto usted el nuevo

# CHEVROLET?

Esta es la pregunta que hoy hace todo el mundo. Si todavía no ha visitado nuestro salón de exposición, no deje de hacerlo enseguida, y será un entusiasta más de este coche, en el que sólo el precio y el peso es en lo que se diferencia de un gran coche de lujo.

**Frenos a las cuatro ruedas. El chasis 10 cms. más largo. Amplias carrocerías Fisher. Nuevas líneas. Nuevos colores.**  
**Y el precio siempre bajo.**



*Fabricado por General Motors*

Concesionario en la provincia:

**MANUEL CAMACHO**

Exposición, San Francisco, 37.

**CÁDIZ**

## Música, Arellano y Comp.

INGENIEROS

JEREZ: Antonio Vico, 23. SEVILLA: Francos, 27.

REPRESENTANTE EN TARIFA: JOSÉ GARCÍA GARCÍA.

MAQUINARIA AGRÍCOLA  
TRACTORES Y SEGADORAS "DEERING"

Trilladoras "RUSTON"

BRABANES "MELOTTE" ARADOS "BACHER"

Cultivadores "PLANET"